



HR120026A & HR120028A & HR120030A

---

Bedienungsanleitung



deutsch

---

Manuel d'utilisation



français

---

Bedieningshandleiding

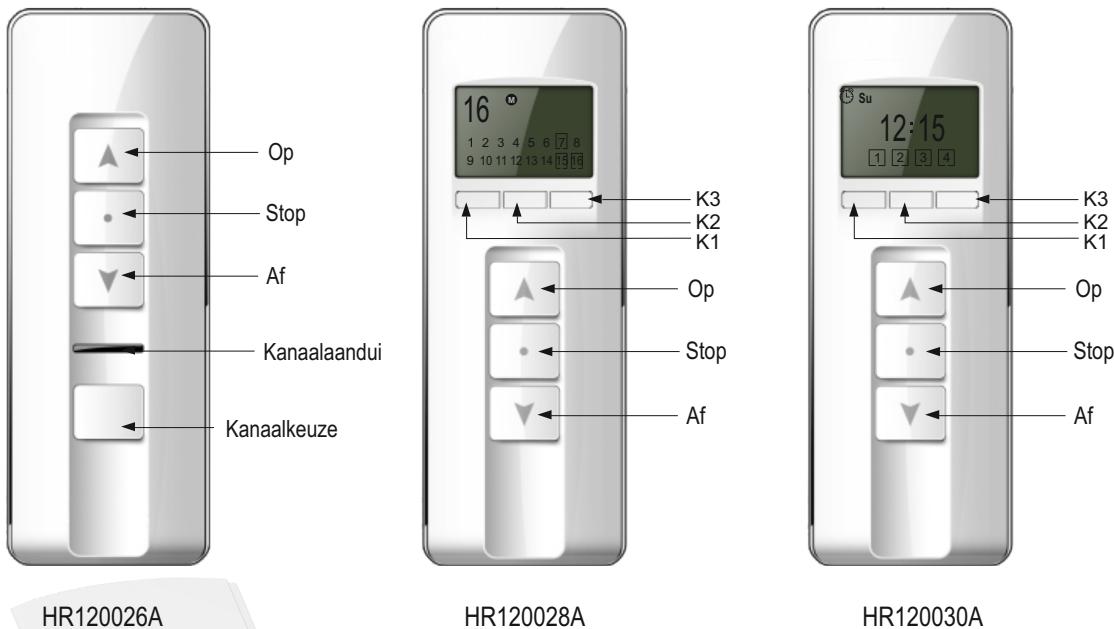


nederlands

## Bedieningshandleiding - Draadloze handzender

5-kanalige draadloze handzender met LED aanduiding  
 16-kanalige draadloze handzender met display  
 4-kanalige draadloze handzender met display/timer

HR120026A  
 HR120028A  
 HR120030A



- Batterij 3 V, CR2032
- Frequentie 433,92 MHz
- <Omgevingstemperatuur: zender met display -10°C tot 60°C zender met LED -20°C tot 60°C

### Opgelet!

Lees voor de inbedrijfstelling aandachtig de bedieningshandleidingen van de draadloze handzender en van de draadloze buismotor/ontvanger en neem de instructies van deze handleidingen in acht.

### Belangrijke richtlijnen!

De hier beschreven draadloze handzender zijn uitsluitend bedoeld voor de overdracht van radiosignalen van onze draadloze buismotoren HREFBH4010-14 en HREFBH6020-17 en de modellen HR120032A, HR120033A en HR120036A van onze draadloze ontvangers. Zij zijn niet compatibel met andere draadloze systemen?

De omvang en inhoud van deze handleiding beperkt zich tot de beschrijving van de draadloze handzender als bedieningselement. De beschrijving van het programmeren ("aanleren", enz.) voor de hierboven vermelde draadloze buismotoren en draadloze ontvangers vindt u in de handleidingen van de draadloze buismotoren en ontvangers.

### 5-kanalige draadloze handzender met LED HR120026A - Afb. links boven

De toewijzing van de toetsen voor de algemene functies wordt in de afbeelding bovenaan deze pagina weergegeven.

De 5 LED's aan de voorkant geven het actieve kanaal weer. Via de kanaalkeuzeknop wordt het gewenste kanaal geselecteerd. Door iedere druk op een toets verandert het kanaal in oplopende volgorde. Het veranderen van kanaal in aflopende volgorde is niet mogelijk.

Als kanaal 5 actief is, wordt door een nieuwe druk op de kanaalkeuzeknop de groepsfunctie geactiveerd. De 5 LED's branden gelijktijdig om aan te geven, dat deze functie actief is.

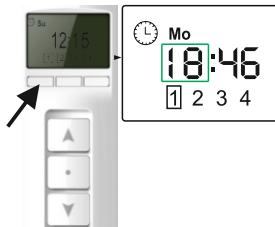
In de groepsfunctie kunt u door met de functietoetsen "op", "stop" en "af" de 5 kanalen gelijktijdig aansturen en gemeenschappelijk bedienen.

## 4-kanalige handzender met display en timer HR120030A - Afb. p.1 rechts

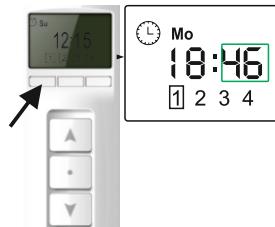
**Belangrijk!** Voor u met het instellen begint, moet u zich vertrouwd maken met de functies van het klavier en het gebruik van het toestel.

### 1. De tijd en weekdag instellen

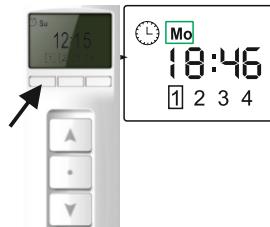
Als de tijd ingesteld wordt, wordt een klokje  links boven in het scherm weergegeven.



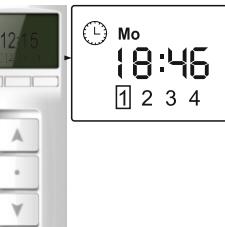
Druk op de toets K1, de uren knipperen. Nu kunnen de uren met behulp van de toetsen "op" en "af" aangepast worden.



Om naar de minuten te gaan, drukt u nogmaals op K1. Nu kunnen de minuten met behulp van de toetsen "op" en "af" aangepast worden.



Druk opnieuw op K1 om naar de weekdag te gaan. Nu kan de weekdag met behulp van de toetsen "op" en "af" aangepast worden.



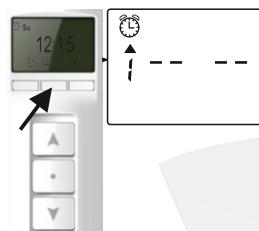
Als u op de stoptoets drukt, worden de instellingen opgeslagen.

### 2. Tijdzones instellen voor de timer

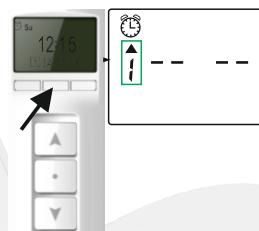
Tijdens het instellen van de tijdzones wordt het "timersymbool"  links boven op het scherm weergegeven.

U kunt in totaal 8 tijdzones (8 tijden voor het oprollen en 8 tijden voor het afsluiten) instellen. Met K2 selecteert u de individuele tijdzones en met K3 de kanalen.

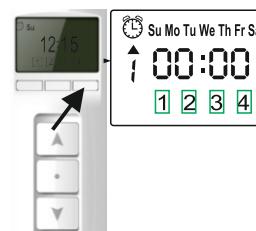
Mogelijke combinaties van weekdagen Zo. tot Za., Ma. tot Vr., Ma. tot Za. of individuele weekdagen.



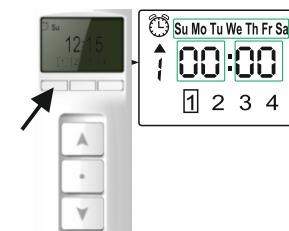
Druk op de toets K2 om het instellen van de tijdzones te activeren.



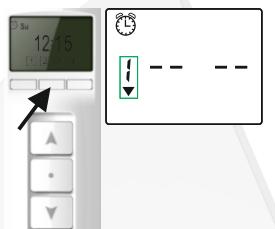
Verschijnt op de display de hierboven getoonde melding "tijdzone 1 oprollen", dan kunt u de volgende stap, zoals getoond aan de rechterkant, uitvoeren. Anders moet u op de knop blijven drukken, totdat "Tijdzone 1 oprollen" weergegeven wordt.



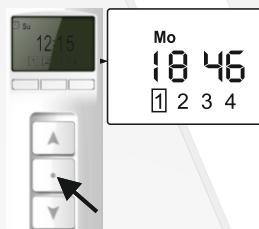
Druk nu op K3 om de hierboven getoonde afbeelding op het scherm te krijgen en vervolgens nog eens op K3, om het gewenste kanaal te kiezen.



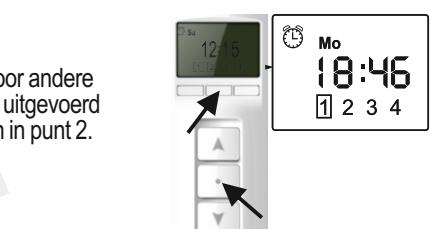
Druk dan op K1 en ga tewerk zoals beschreven in punt 1 "Tijd en weekdag instellen" en stel de tijd voor het oprollen en de weekdagcombinatie in.



Druk op de toets K2 en "Tijdzone 1 afsluiten" wordt weergegeven. De instellingen voor de tijd voor het afsluiten gebeuren op dezelfde manier als voor de tijd voor het oprollen.

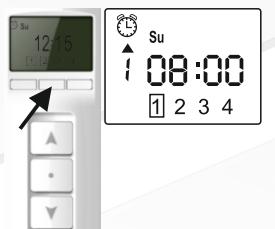


Druk op de stoptoets om de instellingen van de tijdzone op te slaan en af te sluiten. Het timersymbool wordt nu niet langer op het scherm weergegeven.

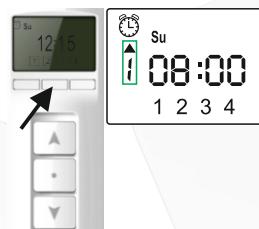


De timer moet geactiveerd zijn om de ingestelde tijden te kunnen schakelen. De timer is geactiveerd, als het timersymbool in de uuraanduiding weergegeven wordt. De timer wordt geactiveerd of gedeactiveerd, als u de stoptoets ingedrukt houdt, terwijl u 1x kort op de toets K2 drukt.

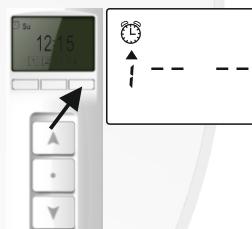
### 3. Auf-/Ab-Zeiten/Zeitbereiche deaktivieren



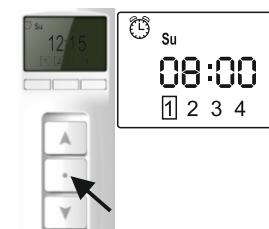
Druk op de toets K2



Druk opnieuw op de toets K2 om de te deactiveren tijd te selecteren.



Druk op de toets K3 totdat de hierboven getoonde weergave verschijnt (streeppjes).



Druk nu op de stoptoets. De geselecteerde tijd is nu gedeactiveerd. Gedeactiveerde tijden kunnen op dezelfde manier opnieuw geactiveerd worden.

## 16-kanlaige handzender met display HR120028A - Afb. p.1 midden

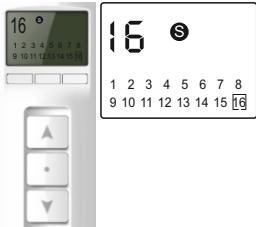
**Belangrijk!** Voor u met het instellen begint, moet u zich vertrouwd maken met de functies van het klavier en het gebruik van het toestel.

### 1. Individuele en gegroepeerde schakeling van de kanalen

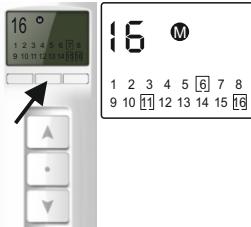
De actieve functie wordt in het midden bovenaan op de display getoond: individuele schakeling **S**, gegroepeerde schakeling **M**. Met de toets K2 kiest u tussen individuele en gegroepeerde schakeling.

Het kanaal wordt gekozen met de toetsen K1 en K3 (voor iedere druk op de knop een kanaal verder met K3 of terug met K1).

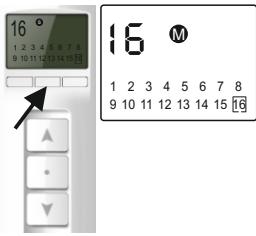
Afhankelijk van uw behoefté, kunnen 2 tot 16 kanalen aan de gegroepeerde schakeling toegevoegd en op ieder ogenblik weer verwijderd of met andere kanalen verwisseld worden.



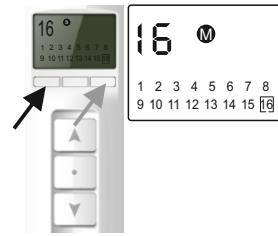
Aanzicht schakeling van individuele kanalen **S**  
Voorbeeld: hier kanaal 16



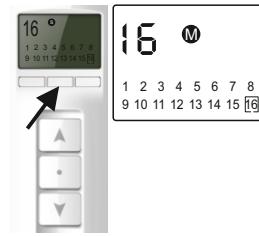
om naar de gegroepeerde schakeling te gaan  
Druk 1 x kort op toets K2.  
Aanzicht gegroepeerde schakeling **M**  
Voorbeeld: hier kanalen 6, 11 en 16



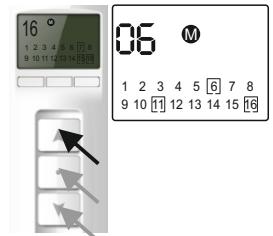
Houd de toets K2 2 seconden ingedrukt om naar de modus "gegroepede schakeling" te gaan. Het momenteel geselecteerde kanaal knippert links boven op de display.



Selecteer met K1/K3 het gewenste kanaal voor de groep.  
Voorbeeld: hier kanaal 16

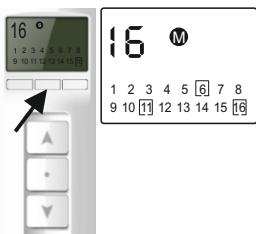


Bevestig door een korte druk op K2 en voeg andere kanalen toe aan de groep, zoals hiervoor beschreven.  
Zie volgende afbeelding, voorbeeld: hier kanalen 6, 11 en 16.

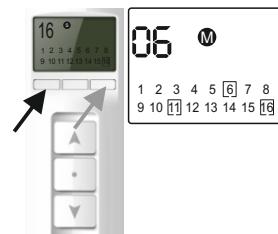


Druk kort op "op", "stop" of "af" om op te slaan en af te sluiten.

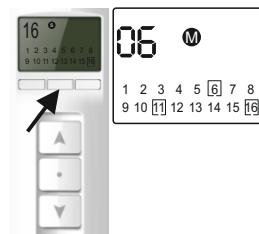
### 2. Kanalen uit de groep verwijderen



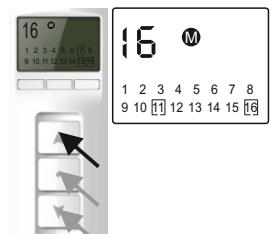
Druk 2 seconden op de toets K2 om naar de modus "gegroepede schakeling" te gaan. Het momenteel geselecteerde kanaal knippert links boven op de display.



Selecteer met K1/K3 het te verwijderen kanaal.  
Voorbeeld: hier kanaal 6



Bevestig door een korte druk op K2 en verwijder andere kanalen uit de groep, zoals hiervoor beschreven.



Druk kort op "op", "stop" of "af" om op te slaan en af te sluiten.

### De batterij vervangen



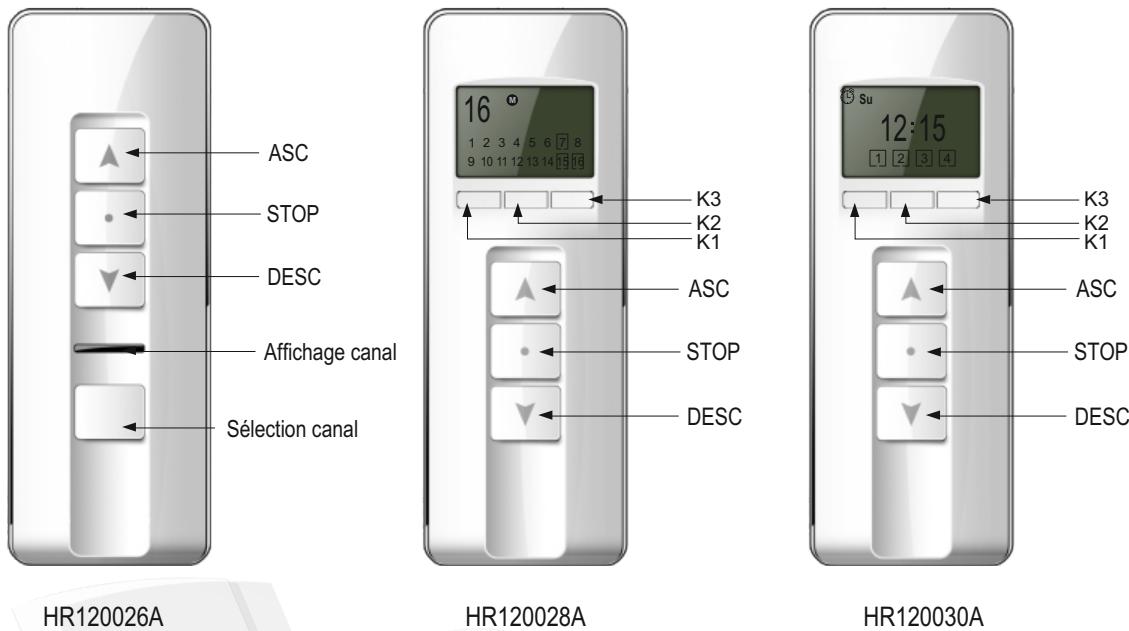
De toegang tot het batterijencompartiment bevindt zich aan de onderkant van de handzender (zie pijl Afb. links). Er is een kleine spleet tussen het deksel van het batterijencompartiment en de behuizing. Met een smalle schroevendraaier kan het deksel van het batterijencompartiment voorzichtig een beetje opgeheven worden. Nu kan het batterijencompartiment met een draaibeweging volledig geopend worden. De opgebruikte knoopbatterij kan nu verwijderd worden.

**Belangrijk!** Vervang de batterij uitsluitend door een knoopbatterij van hetzelfde type (zie p.1 bovenaan)..

## Notice d'utilisation - Télécommande

Télécommande 5 canaux - affichage LED  
 Télécommande 16 canaux - écran  
 Télécommande 4 canaux - écran/timer

HR120026A  
 HR120028A  
 HR120030A



- Pile 3 V, CR2032
  - Fréquence 433,92 MHz
  - Température ambiante :
- Emetteur écran - 10°C à 60°C  
 Emetteur LED - 20°C à 60°C

### Attention !

Avant la mise en service de la télécommande et du récepteur du moteur tubulaire, lisez attentivement cette notice et observez-en les instructions.

### Important !

Les télécommandes présentées ici sont exclusivement destinées à la transmission des signaux à nos moteurs tubulaires HREFBH4010-14 et HREFBH6020-17 équipés des types de récepteurs HR120032A, HR 120033A et HR120036A. Elles ne sont **pas** compatibles avec d'autres systèmes. Cette notice se limite à la description de la télécommande en tant qu'élément de commande. Le descriptif de la programmation («apprentissage», etc.) se rapportant aux moteurs tubulaires cités plus haut, ainsi qu'aux récepteurs figure dans les notices se rapportant à ces éléments respectifs.

### Télécommande 5 canaux avec LED HR120026A - Figure en haut à gauche

La position des touches correspondant aux fonctions générales est représentée dans la figure en haut de page.

Les 5 LED côté face affichent le canal respectivement activé. La touche de sélection du canal permet de choisir le canal souhaité. Chaque pression de touche fait toujours accéder au canal ascendant. Le sens descendant n'est pas possible.

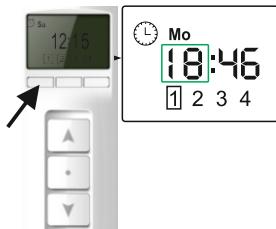
Si le canal 5 est activé, une nouvelle pression sur la touche donne accès au mode Groupe. Cette fonction s'accompagne du clignotement des 5 LED. En fonction Groupe, les 5 canaux peuvent être activés simultanément en appuyant sur les touches ASC, STOP, DESC et les éléments sont alors pilotés ensemble.

## Télécommande 4 canaux avec écran et Timer HR 120030A – Fig. page 1 à droite.

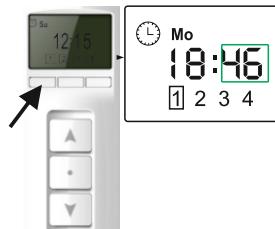
**Important !** Avant de procéder aux réglages, familiarisez-vous avec les fonctions et le maniement des appareils.

### 1. Réglage de l'heure et du jour de la semaine

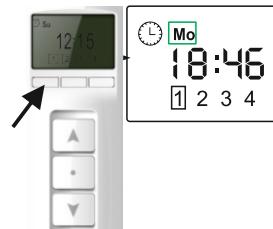
Pendant le réglage de l'heure, le symbole Horloge apparaît sur l'écran en haut à gauche.



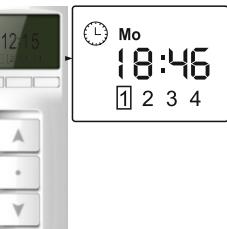
Appuyez sur la touche K1; les heures clignotent. Réglez l'heure à l'aide des touches ASC - DESC



Appuyez à nouveau sur K1 pour accéder aux minutes. Réglez les minutes à l'aide des touches ASC - DESC.



Appuyez encore sur K1 pour accéder aux jours de la semaine. Réglez le jour à l'aide des touches ASC - DESC



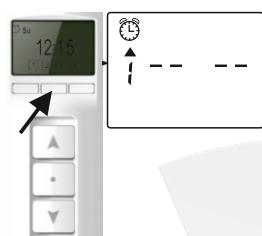
Appuyez ensuite sur la touche STOP pour valider les données.

### 2. Réglage des plages horaires pour le timer

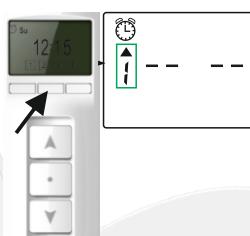
Pendant le réglage des plages horaires, le symbole Réveil apparaît en haut à gauche de l'écran.

L'appareil permet de commander jusqu'à 8 plages horaires (8 montées, 8 descentes). Appuyez sur la touche K2 pour sélectionner les plages horaires respectives, et sur K3 pour sélectionner les canaux.

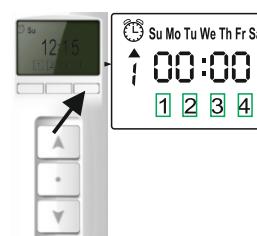
Combinaisons possibles des jours de la semaine : dimanche à samedi, lundi à vendredi, lundi à samedi ou journées isolées.



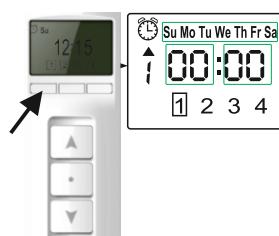
Appuyez sur K2, pour accéder au mode du réglage des plages horaires.



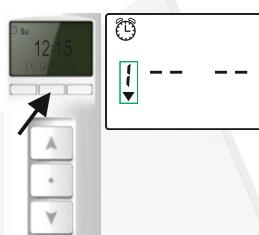
Lorsque s'affiche en haut de l'écran «plage horaire 1 Montée», passez à la seconde étape comme décrit à droite. Sinon, continuez d'appuyer sur K2 jusqu'à l'apparition de «plage horaire 1 Montée».



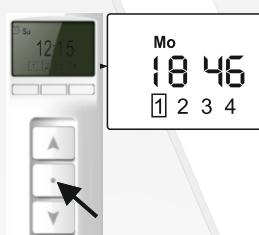
Appuyez maintenant sur K3 pour accéder à l'affichage de la figure ci-dessus. Appuyez à nouveau K3 pour sélectionner le canal.



Appuyez sur K1 et poursuivez comme pour le réglage des heures et jours au point 1, et réglez les horaires Montée et la combinaison des jours de la semaine.

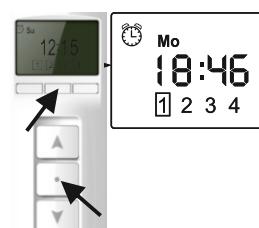


Appuyez sur K2. L'écran affiche «Plage horaire 1 Descente». Les réglages Descentes s'effectuent de façon analogue aux réglages Montées



Pour mémoriser et valider les réglages de plages horaires, appuyez sur la touche STOP. Le symbole «Horloge» disparaît.

**Remarque !**  
Le réglage des autres plages horaires sera effectué comme décrit au point 2.



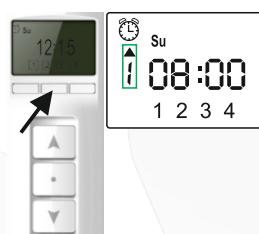
Pour fonctionner aux horaires voulus, le Timer doit être activé. Il est activé si le symbole «Horloge» apparaît sur l'écran.

Pour activer/désactiver le timer, appuyez sur la touche STOP, et simultanément 1 x brièvement sur la touche K2.

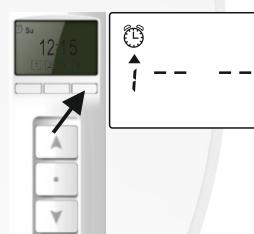
### 3. Désactiver les plages horaires de montées et descentes



Appuyez sur la touche K2.



Appuyez à nouveau sur la touche K2 pour sélectionner l'horaire à désactiver.



Appuyez aussi souvent sur K3 jusqu'à l'apparition des symboles affichés sur l'écran de la figure ci-dessus (barres).



Appuyez maintenant sur la touche STOP. L'horaire sélectionné est désactivé. Les horaires désactivés peuvent être réactivés en suivant le même processus

## Télécommande 16 canaux avec écran HR 120028A – Fig. page 1 au milieu.

**Important !** Avant de procéder aux réglages, familiarisez-vous avec les fonctions et le maniement des appareils.

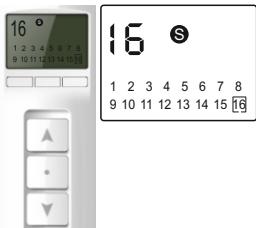
### 1. Programmation du circuit pour un seul canal ou un groupe de canaux

La fonction activée est indiquée sur l'écran, en haut au centre. On peut y lire respectivement **S** un canal actif **M** groupe canaux actifs

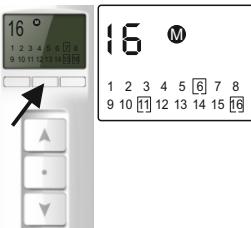
La touche K2 permet de choisir entre le pilotage d'un seul canal ou d'un groupe de canaux.

La sélection du canal se fait avec les touches K1 et K3 (chaque pression sur K3 avance d'un canal, sur K1 pour le sens inverse).

Dans le cadre d'une programmation de groupes, il est possible d'ajouter, selon le cas, de 2 à 16 canaux, lesquels peuvent être supprimés à tout moment ou remplacés par d'autres canaux.

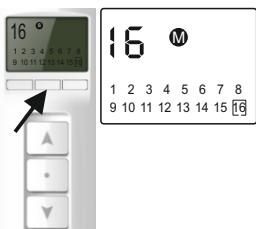


Exemple de programmation **S**  
d'un seul canal. Ici, canal  
16

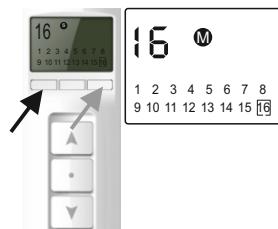


Pour accéder à la programmation de groupes,  
appuyez brièvement 1 x sur K2

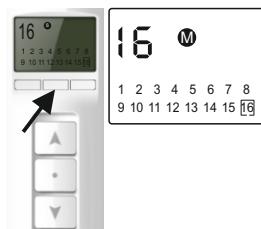
Ex. de programmation **M** de groupe Ici : canaux  
6, 11 et 16



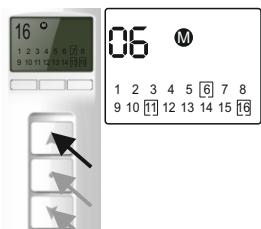
Appuyez durant 2 sec sur la touche K2  
pour accéder à la fonction  
programmation de groupes. Le canal  
actuellement sélectionné clignote en  
haut à gauche de l'écran.



Selectionnez le canal souhaité à  
l'aide de K1/K3 pour définir le  
groupe. Exemple du haut : canal 16

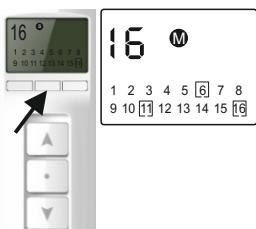


Pour valider, appuyez brièvement  
sur K2, et ajoutez les autres  
canaux au groupe comme décrit  
plus haut : ex. fig. du haut : canaux  
6, 11 et 16.

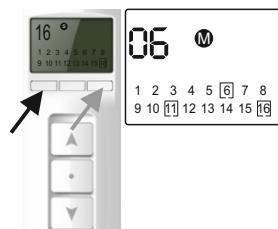


Sauvegardez et validez en  
appuyant brièvement sur  
les touches ASC, STOP,  
DESC.

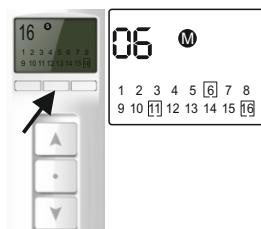
### 2. Effacer des canaux d'un groupe



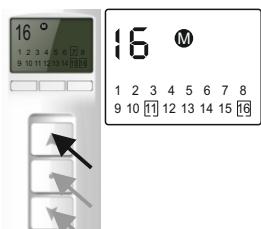
Appuyez durant 2 sec. sur la touche  
K2 pour accéder à la fonction  
programmation des groupes. Le canal  
actuellement sélectionné clignote en  
haut à gauche de l'écran.



Selectionnez le canal à effacer à  
l'aide de K1/K3.  
Ex. ici : canal 6



Pour valider, appuyez brièvement  
sur K2, et procédez comme décrit  
plus haut pour effacer d'autres  
canaux du groupe.



Sauvegardez et validez en  
appuyant brièvement sur  
les touches ASC, STOP,  
DESC.

### Remplacement de la pile



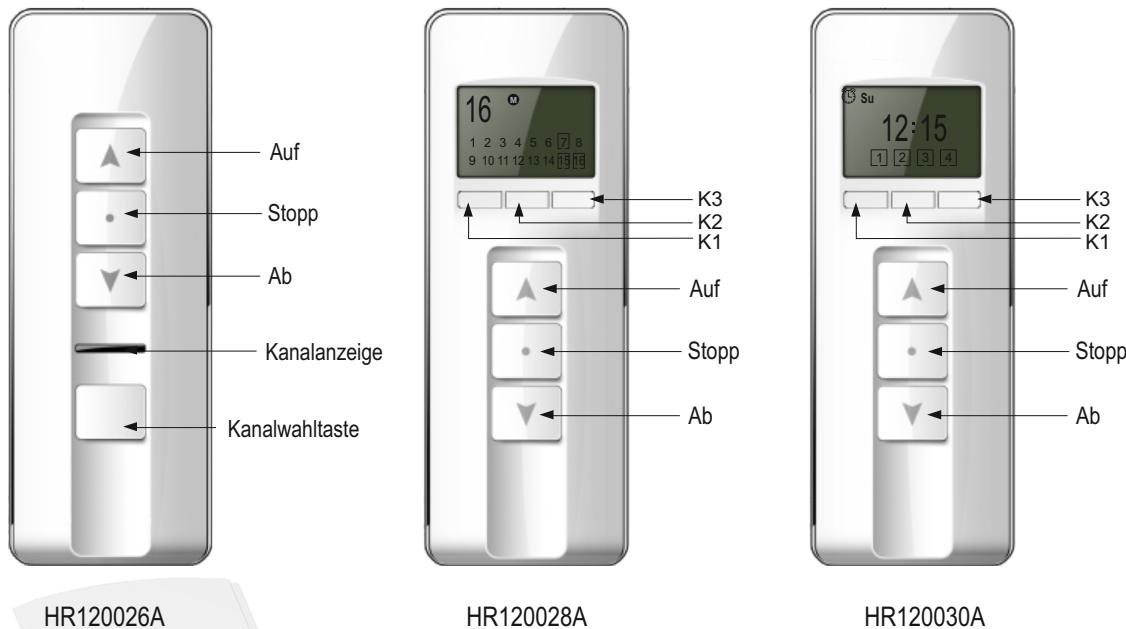
L'accès au logement de la pile se trouve dans la partie inférieure de la télécommande (voir flèche  
dans la fig. de gauche). Entre le couvercle du logement de la pile et le boîtier se trouve une petite  
fente. Il suffit d'y introduire un fin tournevis pour soulever soigneusement le couvercle, d'enlever  
celui-ci d'un léger mouvement de rotation et de retirer la pile usagée.

**Important !** Utilisez uniquement comme piles de rechange des piles boutons du même type (cf page 1 en haut).

## Bedienungsanleitung - Handfunksender

5-Kanal Handfunksender m. LED-Anzeige  
 16-Kanal Handfunksender m. Display  
 4-Kanal Handfunksender m. Display/Timer

HR120026A  
 HR120028A  
 HR120030A



- Batterie 3 V, CR2032
- Frequenz 433,92 MHz
- Umgebungstemperatur:  
Display-Sender -10°C bis 60°C  
LED-Sender -20°C bis 60°C

### Achtung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitungen des Handfunkfunksenders sowie auch des Funkrohrmotors/Empfängers aufmerksam durch und beachten Sie deren Hinweise.

### Wichtige Hinweise!

Die hier beschriebenen Handfunksender sind ausschliesslich für die Funksignalübertragung zu unseren Funkrohrmotoren HREFBH4010-14 und HREFBH6020-17 sowie zu unseren Funkempfänger-Modellen HR120032A, HR 120033A und HR120036A vorgesehen. Zu anderen Funksystemen sind sie nicht kompatibel.

Der Umfang dieser Anleitung beschränkt sich auf die Beschreibung der Handfunksender als Bedienungselement. Die Beschreibung der Programmierung („Einlernen“ ect.) in Bezug auf die o.g. Funkrohrmotoren sowie Funkempfänger erfolgt in den Anleitungen der Funkrohrmotoren und

### 5-Kanal Handfunksender m. LED's HR120026A - Abb. oben links

Die Tastenbelegung für die allgemeinen Funktionen ist in der Abbildung oben auf dieser Seite dargestellt.

Die 5 LED's auf der Vorderseite zeigen den jeweils aktiven Kanal an. Mit der Kanalwahlaste wird der gewünschte Kanal ausgewählt. Mit jeder Tastenbetätigung wechselt der Kanal immer aufsteigend. Ein absteigender Kanalwechsel ist nicht möglich.

Ist Kanal 5 aktiv, so wird durch ein weiteres drücken der Kanalwahlaste die Gruppenfunktion aktiv. Diese Funktion wird durch das gleichzeitige leuchten der 5 LED's angezeigt.

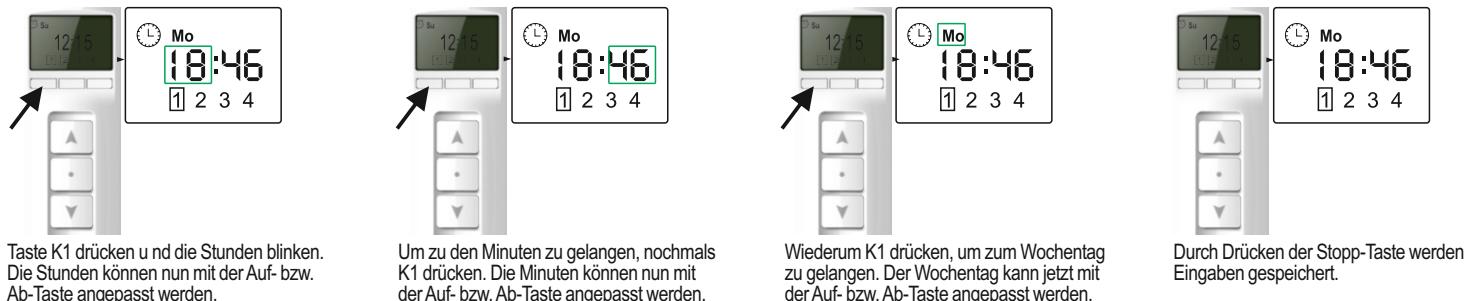
In der Gruppenfunktion können durch Drücken der Funktionstasten Auf, Stopp und Ab die 5 Kanäle gleichzeitig angesteuert und gemeinsam bedient werden.

## 4-Kanal Handsender m. Display u. Timer HR120030A - Abb. 1. S. rechts

**Wichtig!** Bevor mit den Einstellungen begonnen wird, bitte mit den Tastaturfunktionen und der Handhabung der Geräte vertraut machen.

### 1. Tageszeit und Wochentag einstellen

Während die Uhrzeit eingestellt wird, ist das Uhrensymbol oben links im Display sichtbar.



### 2. Zeitbereiche für den Timer einstellen

Während die Zeitbereiche eingestellt werden, ist das „Wecker“symbol oben links im Display sichtbar.

Insgesamt bis zu 8 Zeitbereiche (8 Aufwärts- u. 8 Abwärtszeiten) sind möglich. Mit K2 werden die einzelnen Zeitbereiche und mit K3 die Kanäle ausgewählt.

Mögliche Wochentagskombinationen So. bis Sa., Mo. bis Fr., Mo. bis Sa. oder einzelne Wochentage.



### 3. Auf-/Ab-Zeiten/Zeitbereiche deaktivieren



## 16-Kanal Handsender m. Display HR120028A - Abb. 1. S. mitte

**Wichtig!** Bevor mit den Einstellungen begonnen wird, bitte mit den Tastaturfunktionen und der Handhabung der Geräte vertraut machen.

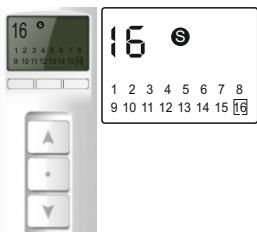
### 1. Einzel- und Gruppen-Schaltung der Kanäle

Welche Funktion aktiv ist, wird im Display oben in der Mitte wie folgt angezeigt: Einzelschaltung **S**, Gruppenschaltung **M**

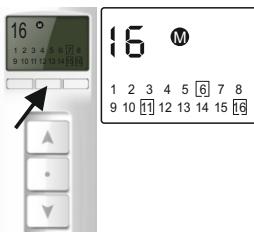
Mit der Taste K2 wird zwischen Einzel- und Gruppenschaltung gewählt.

Die Kanalwahl erfolgt mit den Tasten K1 und K3 (je Tastendruck einen Kanal vor mit K3 bzw. zurück mit K1).

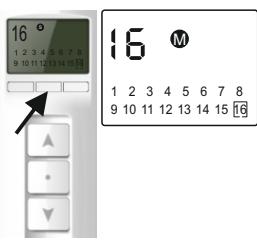
Zu der Gruppenschaltung können je nach Bedarf 2 bis 16 Kanäle hinzugefügt und jederzeit wieder entfernt oder mit anderen Kanälen getauscht werden.



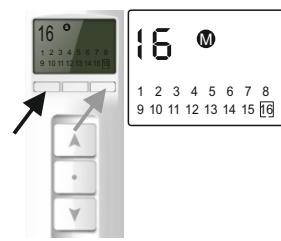
Ansicht Einzelkanalschaltung **S**  
Bsp. hier: Kanal 16



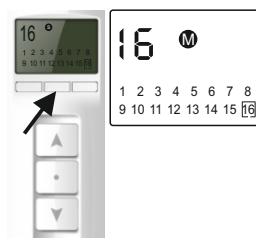
Um in die Gruppenschaltung zu gelangen  
1 x kurz Taste K2 drücken.  
Ansicht Gruppenschaltung **M**  
Bsp. hier: Kanäle 6, 11 und 16



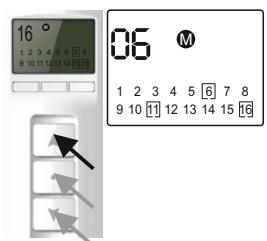
Taste K2 2 Sekunden lang drücken, um in den Modus für die Gruppenschaltung zu gelangen. Der Aktuell gewählte Kanal oben links im Display blinkt.



Mit K1/K3 einen gewünschten Kanal für die Gruppe auswählen.  
Bsp. hier: Kanal 16

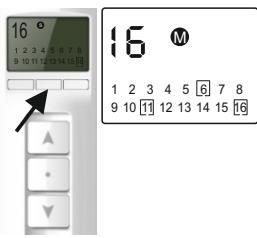


Mit Bestätigen kurz K2 drücken und wie vor beschrieben weitere Kanäle in die Gruppe einfügen.  
Siehe nächste Abb., Bsp. hier:  
Kanäle 6, 11 und 16.

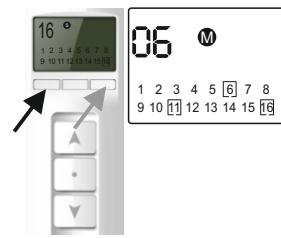


Zum Speichern und Beenden kurz Auf, Stopp oder Ab drücken.

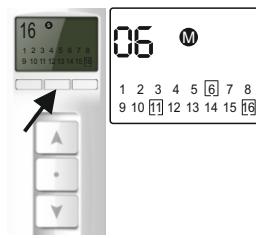
### 2. Kanäle aus der Gruppe entfernen



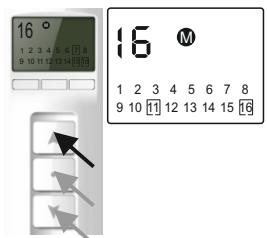
Taste K2 2 Sekunden lang drücken, um in den Modus für die Gruppenschaltung zu gelangen. Der Aktuell gewählte Kanal oben links im Display blinkt.



Mit K1/K3 den zu entfernenden Kanal auswählen.  
Bsp. hier: Kanal 6



Zum Bestätigen kurz K2 drücken und wie vor beschrieben weitere Kanäle aus der Gruppe entfernen.



Zum Speichern und Beenden kurz Auf, Stopp oder Ab drücken.

### Batteriewechsel



Der Zugang zum Batteriefach befindet sich an der Unterseite des Senders (siehe Pfeil Abb. links). Zwischen Batteriefachdeckel und Gehäuse befindet sich ein kleiner Spalt. Mit einem schmalen Schlitzschraubendreher kann der Batteriefachdeckel vorsichtig ein wenig herausgehobelt werden. Das Batteriefach lässt sich jetzt durch eine Drehbewegung vollständig öffnen. Die verbrauchte Knopfzelle lässt sich nun entnehmen.

**Wichtig!** Als Ersatz sind ausschließlich Knopfzellen gleichen Types (siehe 1. Seite oben) zu verwenden.